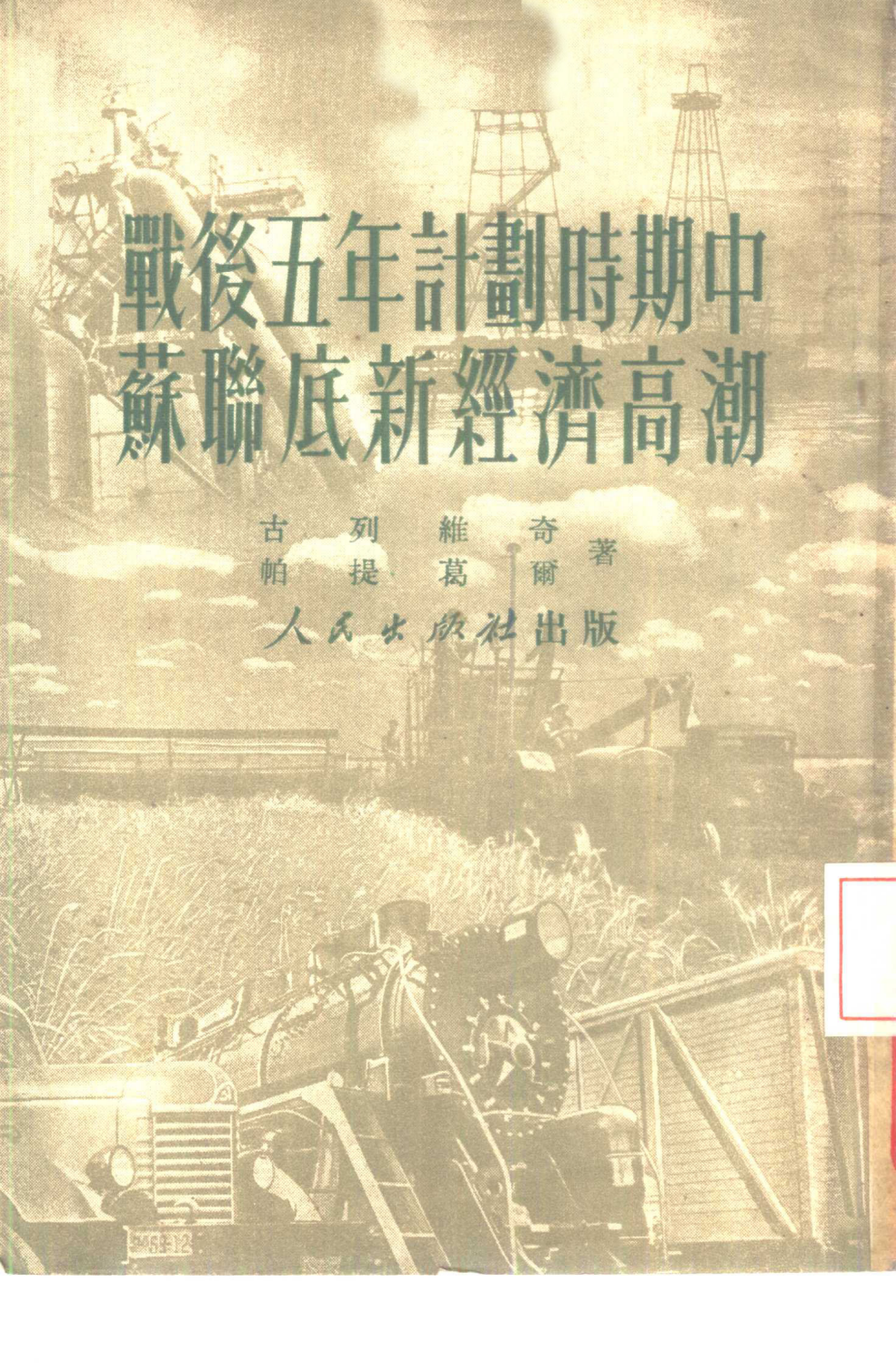


The background of the book cover is a sepia-toned photograph of an industrial landscape. In the upper portion, several tall smokestacks or chimneys are visible, with thick plumes of smoke or steam rising from them into a hazy sky. Below the smokestacks, there are various industrial structures, including what appears to be a large piece of machinery or a conveyor system in the foreground. The overall scene suggests a busy industrial or construction site, likely related to the book's theme of economic development.

戰後五年計劃時期中 蘇聯底新經濟高潮

古 列 維 奇 著
帕 提 葛 爾

人民出版社出版

戰後五年計劃時期中
蘇聯底新經濟高潮

古列維奇 著
帕提葛爾 著
韋新 譯

人民出版社出版



書號：1078

戰後五年計劃時期中蘇聯底新經濟高潮

著者：古列維奇 帕提葛爾

譯者：章 新

出版者：人民出版社
(北京東總布胡同十號)

重印者：東北人民出版社
(瀋陽市馬路灣)

發行者：新華書店

印刷者：新華印刷廠

1—3,000 [長] 一九五一年六月北京初版

編號：3410 一九五一年八月東北重印第一版

目 錄

序 言	一
工 業	七
運 輸	七
農 業	九
蘇維埃人民物質福利與文化底上升	一四
結 論	一八
附 錄：蘇聯戰後五年計劃勝利完成	一八

序 言

「我們正處在新高漲中。這點可從經濟成就，文化工作底規模和內容中，從蘇聯人民業已提到新的更高階段的道義上政治上的統一中看出。」

莫洛托夫

戰後時期底特徵，一方面是社會主義與民主主義勢力底增長，另一方面則是資本主義勢力底削弱和衰微。

社會主義與民主主義勢力底增長，主要的，表現於蘇聯力量底增大，表現於她底更進一步的經濟和文化的進步以及她底國際威望底提高。蘇聯是與以美國爲首的帝國主義侵略陣營相對峙的民主反帝陣營底主要堡壘。在二次世界大戰以後，中歐和東南歐底許多國家，都脫離了帝國主義體系。這些國家底人民，被蘇軍由法西斯奴役之下解放之後，掃除了反動的政制，建立了新的民主主義制度。在附屬國及殖民地國家中，民族解

放運動底強大的高潮，正在威脅着資本主義體系底後方。

偉大的勝利，已爲數以億計的中國人民所獲致，他們解脫了帝國主義壓迫的鎖鏈，創造了中華人民共和國。

資本主義所有的先天的矛盾，都大大加劇。資本主義國家底統治階級們，正在把戰後經濟復原底負擔轉嫁到勞動人民底肩背上。

在美國，工業生產，一九四九年七月，總額僅達戰爭時期所達到的最高水平底百分之六五。然而，資本家底收入却繼續增大。在一九四七年，美國各公司所獲利潤總額幾達三百億美元，而戰爭方酣期間不過二百四十億，戰前不過六十四億。在一九四八年，獨佔資本家們底利潤上升的更高。與此種龐大財富的增加相對比，我們看見了工人羣衆底物質條件逐漸惡化，實際工資在低落，失業在增加。

在法國，資本家底利潤，在一九四八年，達到了龐大的數量，遠超於全法工廠與機關職工底薪資總額之上，然而，由於物價上漲，法國工人底實際工資，却在戰後幾年中降落了一半。

歐洲資本主義國家經濟生活之有增無已地服從於美國獨佔資本底利益，加深了資本主義底先天矛盾。美國底獨佔資本，正在極力使與之立於競爭地位的歐洲工業部門陷於

癱瘓狀態，這樣，幾百萬的工人們，便註定了慢性病式的失業的命運。『馬歇爾計劃』，完全暴露了它是政治上經濟上奴役各民族的計劃。

一方面是羣衆有增無已的貧困，日益嚴重的慢性病式的失業，以及對於勞動人民的更大的剝削；而另一方面則是獨佔資本利潤底巨大的增加，資產階級社會寄生性底增長，以及史無前例的狂暴的軍國主義——這就是今天資本主義底一幅圖畫。

現在更加明顯的，是資本主義制度已經註定了必然死亡。羣衆底政治意識更加提高。他們底民主的鬥爭採取了更堅定更明確的形式。更加清楚地顯示出人類唯一的解放的道路，就是推翻資本主義而過渡到社會主義——這就是蘇聯人民所走的道路。

在偉大的衛國戰爭終結之後，蘇聯已經進入了新的和平的發展時期。

蘇聯底計劃的社會主義制度之優於資本主義制度，在戰前斯大林五年計劃時期以及偉大的衛國戰爭底嚴酷的歲月裏，都得到了證明。蘇維埃制度較之資本主義制度的斷然的優越性，在戰後時期，也同樣活生生地具體地表現出來了。蘇聯底敵人們，曾經估計戰爭給予蘇聯的巨大的損害，將使蘇聯依靠資本主義國家。但是，與這些期望相反，蘇聯由於社會主義制度的優點以及布爾什維克黨與斯大林同志底英明的領導，已在極成功地完成着她戰後國民經濟底恢復和進一步的發展，而且在完成之中完全是依靠她自己底

努力，依靠蘇聯人民底勞動和英雄主義。

莫洛托夫說：『自偉大衛國戰爭勝利結束以來，我國人民底全部工作都是以斯大林同志的下列著名指示爲基礎：

「蘇聯在戰勝敵人結束戰爭之後，已進入了新的和平的經濟發展時期。

「目前在蘇聯人民面前擺着一個任務——鞏固既得陣地之後，繼續向着新的經濟高漲前進。我們不能以鞏固這些陣地爲滿足，因爲這會使我們停滯不進——我們必須繼續前進，以便造成國民經濟新的強大高漲所必需的條件。我們必須在最短期內醫治好敵人所加諸我國的創傷，恢復國民經濟發展的戰前水準，以便在最近將來大大超過這個水準，提高人民物質福利狀況，並更進一步地鞏固蘇維埃國家底軍事經濟實力。」

現在大家都看到，蘇聯人民是在勝利地實現着斯大林所規定的這一堅強鞏固既得陣地和繼續向着新的經濟高漲前進的計劃大綱。』（莫洛托夫：『偉大十月社會主義革命三十一週年紀念』。『對外政策問題』，一九五〇年莫斯科外國文書籍出版局中文版，第四九二頁）

蘇維埃人民在爭取新的社會主義經濟高潮鬥爭中贏得的偉大的勝利，已由過去幾年間『復興與進一步發展蘇聯國民經濟的戰後五年計劃』底執行報告，提供以可靠的證明。

戰後五年計劃中擬定的經濟文化發展計劃，正在異常成功地實施着。戰前底經濟水平，不祇恢復了，而且被超過了。蘇維埃人民有充分的根據可以預計戰後五年計劃底完成必將超過原定計劃。勞動人民底生活程度，正在穩步上升。蘇維埃科學與文化底成就正在增長。

過去幾年間戰後五年計劃底執行報告，證明了蘇維埃人民表現於他們底勞動業績之中、表現於現在普遍全國的社會主義競賽運動底廣大範圍與深度之中的社會主義意識之增長與道德的政治的統一之加強。

社會主義競賽運動底強大的力量，在戰後五年計劃時期，推動了蘇聯經濟前進。在衛國戰爭中，它曾幫助蘇維埃人民執行最艱難的任務。今天，建設社會主義的共產黨的方法，已爲我們祖國全體勞動人民羣衆所應用。『在我們目前所處的這個時代，我們全國的工人、職員和集體農民都參加社會主義比賽。現在沒有，而且也不應該有一個工廠或集體農莊不參加比賽，或不力求增加本企業和本集體農莊內參加比賽的人數。』（莫洛托夫：『偉大十月社會主義革命三十一週年紀念』。『對外政策問題』，中文版，第五〇一頁）

過去幾年間戰後五年計劃底執行報告，證明了布爾什維克黨底領導與組織活動底極

關重要。

社會主義工業與集體農莊底創造底歷史，在我們國家裏建設社會主義底歷史，蘇維埃人民道德的與政治的統一之建立底歷史，都無可爭辯地證明了：如果沒有列寧斯大林黨底統一活動，這些偉大的成就，就沒有一個會成爲可能。在偉大的衛國戰爭中，黨鼓勵人民，動員他們底力量爲反法西斯侵略而鬥爭。今天，在戰後底條件之下，布爾什維克黨正在指導着蘇維埃人民在執行進一步發展我們國家經濟與文化的斯大林計劃中之創造性的努力。

『我們獲得日新月異勝利的基因何在呢？可以簡短地來回答這個問題。我們勝利的基因就是布爾什維克黨和偉大斯大林的領導，這一領導在爭取社會主義勝利的鬥爭中團結了工人階級和勞動農民。』（莫洛托夫：『偉大十月社會主義革命三十一週年紀念』。『對外政策問題』，中文版，第五一七頁）

這些成功：顯示在證明戰後工業、建設、運輸和農業底進一步發展底數字與事實之中，顯示在有蘇維埃人民物質福利與文化之增進的具體事實之中。

工業

戰後蘇聯工業底高潮，組成了蘇聯經濟史最光輝的一頁。

偉大的衛國戰爭之勝利的終結，使蘇聯工業面對着巨大而複雜的任務。工業必須在最短的可能時間內復原爲平時生產。在解放了的敵人暫時佔領的區域，幾千爲德國法西斯侵略者破壞了的製造廠、工廠和其他工業企業，必須恢復。工業必須加速地發展，因爲歸結起來，唯有工業生產底增長，才能爲整個國民經濟底新高潮，爲蘇聯人民物質福利底增進，爲加強我們祖國底軍事經濟力量創造條件。

實施此等任務的方法和程序，已在『復興與進一步發展蘇聯國民經濟的戰後五年計劃』之中制定了。

如所周知，戰後五年計劃已經規定在一九四八年使工業生產達於戰前水平。在五年期間內，曾爲德國法西斯佔領的地區，工業生產必須達到以至超過戰前底數量。在五年

時期之末，蘇聯工業生產總額比較戰前水平要超過近於百分之五〇。這就是說：在一九四六——一九五〇年工業生產每年底增加，較之第一次五年計劃時期底五五億盧布，第二次五年計劃時期底一〇四億盧布，第三次五年計劃時期底前三年底一四三億盧布，必須達於一五六億盧布。

戰後五年計劃全部任務底完成，要求重工業底恢復與進一步發展的優先性。在五年計劃時期中，國民經濟中底投資一半以上，要用到重工業方面去。

如此龐大的戰後工業發展計劃，祇有在社會主義生產制度下才能實施。社會主義經濟底特徵和優點，保證了蘇維埃工業不遭遇到資本主義國家工業戰後所遭遇到的困難和矛盾。在蘇聯，生產中底無政府狀態已經消滅了，而生產力則在有計劃地爲全社會底利益而發展着。爲資本主義特徵的勞動人民底貧困，在蘇聯早已消滅，而這就消除了資本主義經常與之發生衝突的狹窄的有效需求底限界。事實上，勞動人民物質與文化福利的不斷增進，乃是社會主義社會發展底規律。蘇維埃工業，沒有危機沒有失業，而在國內市場不斷地擴展的基礎上發展着。

和以盲目的競爭法則爲經濟發展原動力的資本主義國家不同，在蘇聯，各種工業企業之間，是沒有對立的。在蘇聯，是社會主義國家所指導的合理的合作和競賽，代替着

破壞性的競爭。

在蘇維埃社會中存在着新的更強有力的促進發展的刺激，這刺激就是在不斷增長着的蘇聯人民底需要，就是勞動人民之關切於增加他們社會主義祖國財富與力量的事實。

蘇聯人民之積極地有創造性地參加社會生產，具體表現於社會主義競賽底無限的普遍性中——蘇維埃社會最重要底原動力。

以異常威力顯現於戰後時期的社會主義競賽，顯露了驚人的內在的後備力，這後備力使五年計劃底提前完成成爲可能。在四年內完成五年計劃的羣衆運動，已經擴展到了全國。

五年計劃時期底最先幾年中工業發展底報告，令人信服地表示出這一目標是在如何成功地被完成着。

按照五年計劃規定的目標，表現於自戰時至平時生產之廣範圍復原中的戰後工業生產底改組，大體在一九四六年完成了。在這一年，全部工業民用品底總產額比一九四五年增加了百分之二〇。

戰後困難底迅速克服和國民經濟底成功地復原，是蘇維埃人民偉大底成就。

戰後復原底困難，主要的，是因曾被敵人佔領地區底破壞而發生的。另外的困難，

則是一九四六年底歉收所造成。

在任何其他國家裏，在此種條件下復原於平時建設，都要遷延到許多年。但在蘇聯，由於列寧斯大林黨底正確的政策和社會主義經濟制度底優越性，國民經濟由戰時到平時發展底復原，却已成功地完成了。

在一年當中，幾萬曾經從事軍事生產的工業企業，在有組織的形式之下，嚴格地依照五年計劃底要求，復原為平時生產。

戰後復原，在將要生產的物品底種類上，需要重大的變更，種類必須擴大，以便適合於對於民用各種物品不斷增加的需求。

許多企業底專門化被變更了。其中許多，生產與技術程序必須改組。許多企業間底相互關係必須變更。

機械製造工業與鋼鐵工業，在戰後經過了全盤的改組。

在一九四六年，機械製造工業，較比一九四五年，多生產了百分之五〇的民用品。拖拉機、壓縮機、抽水機、化學工業以及其他工業所需設備底生產都恢復了；煤、石油以及其他工業所需設備底生產也組織起來。這一任務底複雜性，可以從烏拉爾地區底基洛夫工廠中發生的事實得到理解。當戰爭終結時，這個工廠底幹部，就轉向於戰後新型

重狄塞爾式拖拉機『S——80』號底生產。幾千部機器，被重新佈置於新的生產行列之中。它需要製作八千五百部有高度生產效率的工模，二千部鑄型和約一百萬部切削工作母機。

在鋼鐵廠，生產品的種類全部改正了，新品位的鋼和新型軋製鋼底生產被組織起來。

在化學工業和木材工業方面，也實施了很大的改組，在戰後，化學工業轉向於礦質肥料以及其他平時必需品底生產，木材工業，則大大增加了建築木材以及煤鐵與其他採礦工業用的礦井支柱底產量。

所有工業部門，都改組了，以便適合平時底需要。

新型的物底生產，要求大量地重新訓練工人。幾百萬工人受到了必要的補充訓練。在這些受訓練的工人之中，有大量的由蘇維埃軍隊復員的人，他們曾被保證一退役就給他們和他們在軍隊中所獲得的特別技能與經驗相稱的職業。重新訓練工人的任務，完全由蘇維埃國家擔承，在訓練期間，工人們仍領平常的工資。

一九四六年戰後復原之成功地完成，爲了以後幾年國民經濟之加速度地復原和進一步的發展，創造了必要的前提條件。

穩健地推進工業生產底迅速增長，是蘇聯戰後發展底特徵；而這特徵最充分地顯示了社會主義經濟制度底優點，它既擺脫了資本主義先天的東縛社會生產發展的限制，又具有保證穩步走向高潮的強大的力量。

一九四七年，標誌了戰後蘇聯經濟發展底轉折點。斯大林同志交付蘇維埃人民在一九四七年提高生產與建設速度的任務。蘇聯政府斥責以工業中底『狹路』（譯註）和現有的一般生產率爲基礎而訂定低生產目標的作法，它強調國民經濟計劃必須置其基礎於計及先進工人成就的平均累進生產率之上。蘇聯部長會議『關於一九四七年蘇聯國民經濟恢復與進一步發展的國家計劃』的決定說：『計劃必須依據先進的工人、工程師和技術家

譯註：『狹路』，原文是 *Bottleneck*，它底涵義，是在生產循環中，由於某一部分工作容量底不充分底不相配合，因而造成生產停滯或後退狀態時，則此部分底工作容量不相配合，即稱曰生產上底『狹路』。例如：原料，動力供應，勞動力，運輸……等，是生產底基本構成部分，如果所有各部分都能保持適當的平衡的狀態，則生產即可順利地正常地進行。反之，倘任何一部分，不論爲原料爲動力或別的什麼，不能與其他各部分配合，就是說它形成了生產上底『狹路』，縱令此『狹路』兩側具有充足的工件容量，但生產量底進一步增長亦仍不可能。但此種『狹路』並不是生產過程中必然不可避免的現象或發生後即無法克服的，因此，以此種可能發生的『狹路』或現存的『狹路』爲基礎，就是說以生產上的病態爲基礎而訂定低生產目標，自然是不正確的。

標定，他們在啓示着：在獲得機器與機械裝置利用底累進標準上存在着如何廣大的可能性，以及如此保證着國家計劃之超計劃地完成。』

一九四七年，在工業上有了巨大的加速度的進展。在全年，工業生產發展底速度，是一季比一季上升。這樣，和上年度同季比較起來，便有如下的增長：第一季百分之一二，第二季百分之一八，第三季百分之二六，第四季百分之三〇。一九四七年全年度全工業生產總額，較比一九四六年增加了百分之二二。

一九四八年，在蘇維埃所有工業部門，都出現了更進一步的高潮。全工業的總生產額，較比一九四七年增高了百分之二七。這樣，和一九四七及一九四六年比較起來，一九四八年就完成了工業之更進一步的加速度的發展。

在一九四八年第一季，巨大的成就，是避免了季節性的生產低落。黨和政府早在戰前底年代裏就堅持不懈地和在冬季各月減低生產鬥爭。關於戰後五年計劃的法令，嚴格地指令：『要增加國民經濟中國家底物質後備力和儲存，藉以防止生產底季節性的低落以及防避免外發生的經濟困難。』黨和政府給與冶金、燃料和其他工業部門在工廠原料、燃料及補助材料底儲存上以巨大的幫助。各企業都爲在冬令條件下工作作了較好的準備。